



UNIWERSYTET  
MIKOŁAJA KOPERNIKA  
W TORUNIU

Wydział Filozofii  
i Nauk Społecznych

# JĘZYK INKLUZYWNY

## webinar

Michał Bomastyk  
Aleksandra Derra



UNIWERSYTET  
MIKOŁAJA KOPERNIKA  
W TORUNIU

Wydział Filozofii  
i Nauk Społecznych

# PLAN

10:00-10:45 — część teoretyczna

10:45-10:50 — przerwa

10:50-11:50 — część praktyczna

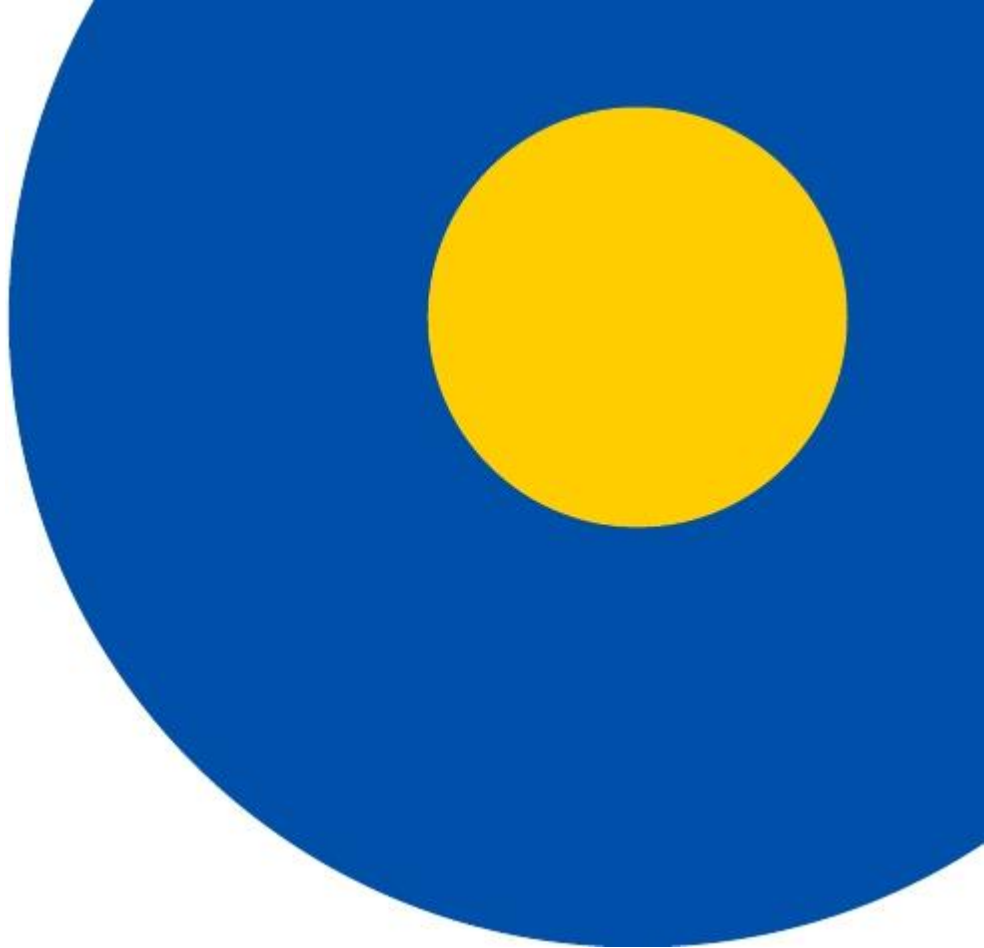
11:50-12:00 — ewaluacja



UNIWERSYTET  
MIKOŁAJA KOPERNIKA  
W TORUNIU

Wydział Filozofii  
i Nauk Społecznych

# CZĘŚĆ TEORETYCZNA





Dlaczego język jest ważny dla  
współtworzenia rzeczywistości  
i dla utrwalania lub  
dekonstruowania stereotypów?





JEZYK INKLUZYWNY

JEZYK NEUTRALNY

(np. PŁCIOWO)

JEZYK RÓWNOŚCIOWY

Inkluzywność języka polega na unikaniu takich sformułowań, **które mogłyby wykluczać z dyskursu publicznego jakiegokolwiek osoby bądź grupy społeczne, ranić je lub deprecjonować.**

Chodzi o to, by szukać słów przeznaczonych dla wszystkich, **by słowa ludzi łączyły, a nie odtrącały, by je „słuchający mile przyjmowali”.**

Prof. Ewa Kołodziejek, Rada Języka Polskiego, PAN

1. Rozpoznawanie i kwestionowanie stereotypów i uprzedzeń.
2. Włączanie do komunikacji kategorii osób pomijanych lub „niewidzialnych”.
3. Okazywanie innym szacunku i unikanie ich trywializacji i deprecjonowania.





Czego może dotyczyć...

kobiety

zaburzenia i choroby  
wrodzone

klasa społeczna

inne kultury i kraje

LGBTQ  
+

mężczyźni

osoby chorujące  
psychicznie

niepełnosprawność

osoby  
starsze

- ⦿ dostrzeganie i odzwierciedlanie **równości i różnorodności** w języku jest działaniem na ich rzecz
- ⦿ uwidacznianie grup marginalizowanych
- ⦿ tworzenie bardziej sprawiedliwej rzeczywistości
- ⦿ rzeczywista integracja





Język inkluzywny i wrażliwy na płeć i inne zmienne **afirmuje i wspiera rozwój tożsamości**, a także pozytywnie wpływa na rozwój psychiczny, oddziałując pozytywnie na poczucie własnej wartości, akceptacji i autonomii.





np. „ruski miesiąc”, „babskie gadanie”, oszwabić, podjudzić,  
ocyganić, „żydowski procent”, „płacze jak baba”,  
prawdziwe Kongo...

**ZAUWAŻANIE KOLORU SKÓRY JEST JUŻ W PUNKCIE WYJŚCIA nierównym traktowaniem (po co mielibyśmy stosować te określenia dotyczące koloru skóry, skoro one niczego nam o tych osobach nie mówią, **nie mówimy o ludziach białoskórych, biali**, bo ich kolor skóry nie ma znaczenia w określonych sytuacjach)**



## Przesłanie:

Powyższe rady, rekomendacje i zalecenia są oparte na przyjętym przez nas podstawowym przesłaniu: **Nie chcemy, by język był narzędziem dominacji nad drugim człowiekiem.** Chcemy natomiast, by naszym działaniom słownym przyświecała zasada wzajemności zawarta w „złotej regule etycznej”: **Traktuj innych tak, jak sam chciałbyś być traktowany.** Lub w prostej, ogólnoludzkiej sentencji: **Nie czyń drugiemu, co tobie niemiłe.**

Zrozumienie i empatia, oto czego nam dzisiaj potrzeba!



# MATERIAŁY DOSTĘPNE ONLINE



UNIWERSYTET  
MIKOŁAJA KOPERNIKA  
W TORUNIU

Wydział Filozofii

## PAKIET EDUKACYJNY

RÓWNOŚĆ	DYSKRYMINACJA
OTWARTOŚĆ	KSENOFOBIA
TOLERANCJA	UPRZEDZENIA
GODNOŚĆ	PONIZENIE
RÓŻNORODNOŚĆ	RASIZM
PATRIOTYZM	NACJONALIZM
ZROZUMIENIE	ANTYSEMITYZM
INTEGRACJA	WYKLUCZENIE
PRAWO	BEZPRAWIE
BRATERSTWO	NIENAWIŚĆ
EDUKACJA	ANALFABETYZM
ROZWÓJ	UBÓSTWO



# ANTY DYSKRYMINACJA



WYDAWNICTWA CODN

## JĘZYK RÓWNOŚCIOWY



**STOP**  
DYSKRYMINACJI  
Razem mamy siłę

**AMNESTY**  
INTERNATIONAL

## Nierówność płci w języku



Poradnik dla nauczycielek  
i nauczycieli



# Język inkluzywny

*Jak mówić, by nie wykluczać?*

~~fata uchodźców~~

homoseksualizm  
homoseksualność

# Język neutralny płciowo

*Jak mówić, by nie zakładać,  
że każda osoba to mężczyzna?*

osoby  
studiujące

zrobiłoście

szanowni państwo

droga osobo

# Język niebinarny

*Jak zwracać się do osób niebinarnych?  
Jak wyrażają się osoby niebinarne?*

zapomniałxm  
hasła

osoba  
autorska

poszłom jenu

chciauś

astronautu



# Inkluzywny Słownik Języka Polskiego <sup>alpha</sup>

W języku tak silnie zgenderyzowanym jak polski osoby niebinarne spotykają się z nie-  
małym problemem: czy mogą jakoś wyrazić się bez konieczności wyboru między rodza-  
jem męskim a żeńskim? [Kolektyw „Rada Języka Neutralnego”](#) na stronie [zaimki.pl](#) zbiera i promuje propozycje form języka niebinarnego oraz neutralnego płciowo.

English

Nasza petycja

# Agnieszka Wąsowska-Telega

język i komunikacja

[SEJM 2023](#)

[KIM JESTEM?](#)

[WYBRANE PROJEKTY](#)

[BLOG](#)

[🏠 Home](#) » [język nie wyklucza](#) » [Język neutralny płciowo: równi wobec języka](#)

**Wszyscy równi  
wobec języka!**

## Recent Posts

[Jak stworzyć strategię bloga?](#)

[Co to jest mroczna gramatyka?](#)

[Krótka historia upraszczania chińskich znaków](#)

[Co to jest prosty język?](#)

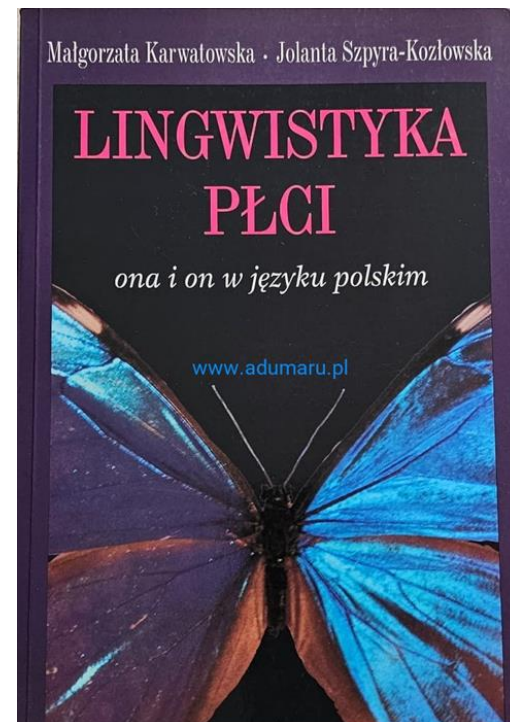
[Co to jest zasada DDM?](#)





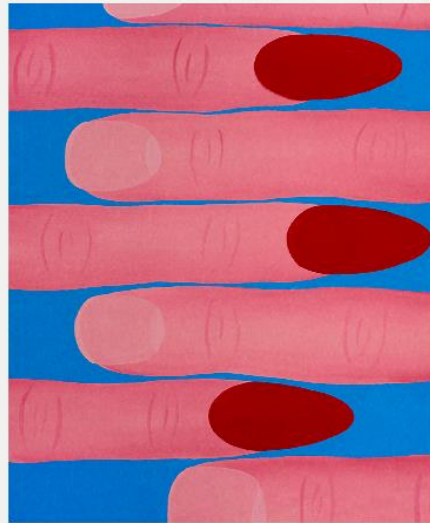
## JAK JĘZYK KSZTAŁTUJE RZECZYWISTOŚĆ?

RAPORT Z BADANIA ILOŚCIOWEGO  
NA TEMAT FEMINATYWÓW





# Renata Kim



# POMIĘDZY

Historie osób niebinarnych

LU  
NA

## PORADNIK: JAK MÓWIĆ I PISAĆ O GRUPACH NARAŻONYCH NA DYSKRYMINACJĘ

Etyka języka  
i odpowiedzialna komunikacja



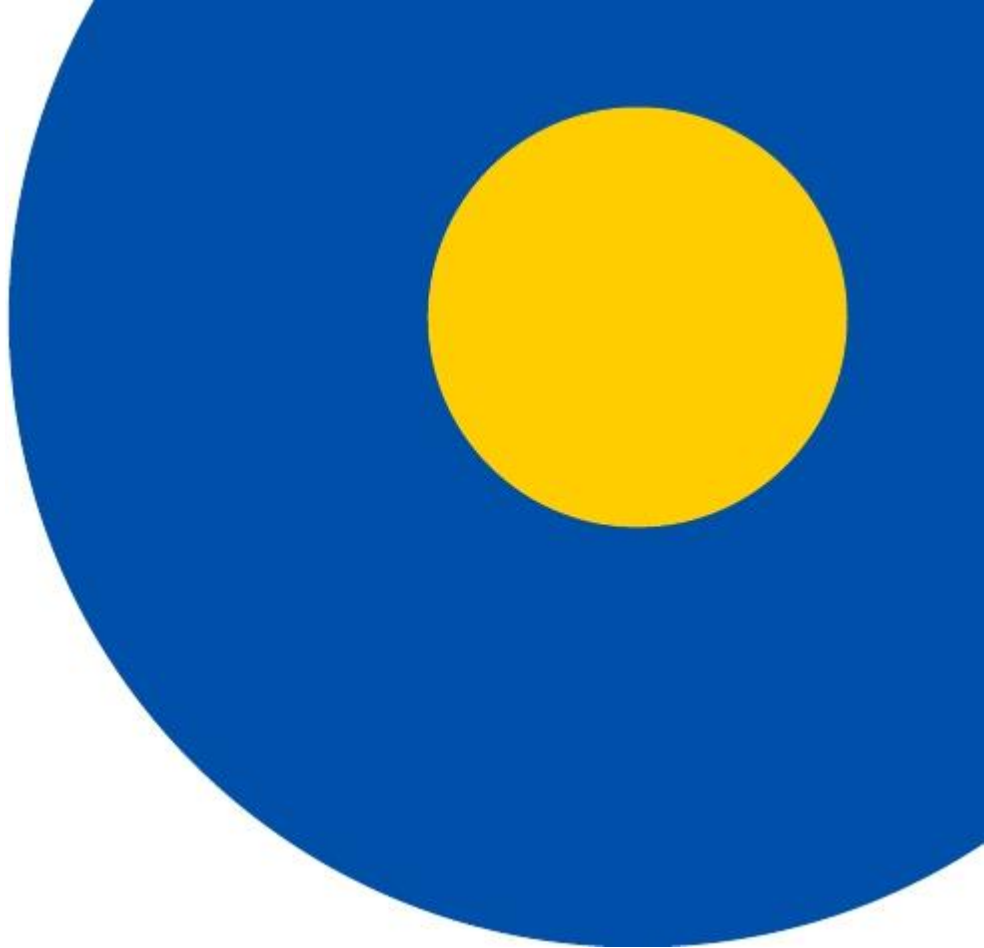
WYDANIE 1 - ZMIENIONE 10-03-2021



**UNIWERSYTET  
MIKOŁAJA KOPERNIKA  
W TORUNIU**

Wydział Filozofii  
i Nauk Społecznych

# ĆWICZENIA





Narysuj jedną z czterech sytuacji opisanych na dwa sposoby:

„Kierowca wyprzedza rowerzystę”;  
„Studenci zdają egzamin ustny przed wykładowcą”;  
„Lekarz internista przyjmuje pacjenta”;  
„Dyrektor rozmawia z pracownikiem”;

„Osoba prowadząca samochód wyprzedza osobę jadącą na rowerze”;  
„Studenci/cki zdają egzamin przed wykładowc/zyni/ą”;  
„Internist/k/a przyjmuje pacjenta/tkę”;  
„Dyrektor/ka rozmawia z osobą zatrudnioną”.

Wpisz kolejno do wyszukiwarki Google słowo: **kierowca**, policjant, profesor.

W przypadku każdego wyszukiwanego słowa włącz opcję – grafika



M&W Spedition  
Zadania kierowcy ciężarówki | ...



Furgonetka Gielda  
Co powinien wiedzieć kierowca decyd...



Inelo  
Jak zostać kierowcą TIR-a? Ine...



Emons Group  
Praca kierowcy ciężarówki - C+E - Ap...



Daimler Truck Retail Polska => mbrucksret...  
JAK ZOSTAĆ KIEROWCĄ CIĘŻARÓW...



Clicktrans  
Zdrowy styl życia a praca

Wpisz kolejno do  
wyszukiwarki Google  
słowo: kierowca,  
policjant,  
**profesor.**

W przypadku każdego  
wyszukiwanego słowa  
włącz opcję – grafika



Dreamstime  
Nauczyciel W Sala Lekk...



X.com  
El Profesor 🇬🇧 🇪🇺 (@pr...



Bankier  
Mateusz Holda najmłodszym w historii P...



Shutterstock  
Liczba obrazów, zdjęć stockowych,...



Nap



Facebook  
Profesor Andrzej N...



El Confidencial  
Un profesor gana más de 2 ...



Forum Akademickie  
Najmłodszy profes...



Wyborcza.pl  
Marsz Miliona Serc. Prof. Mar...



iStock  
118 900+ zbiorów zdjęć, fot...



UNIWERSYTET  
MIKOŁAJA KOPERNIKA  
W TORUNIU

Wydział Filozofii  
i Nauk Społecznych

# DOBRE PRAKTYKI REKOMENDACJE





- **ZASTOSOWANIE DESKI:** np. fotograf\_ka

/zastosowanie znaku „\_” czyli tzw. „deski” lub „podłogi” daje graficzną-fizyczną przestrzeń na wszystkie osoby pomiędzy, sprawdza się w piśmie, nie w mowie/.

- **FORMA OPISOWA:** osoba wykonująca zdjęcia

/długa forma, nie zawsze się zmieści, można je wykorzystać w mowie/

- **FORMA OPISOWA SKRÓCONA**

/osoba + przymiotnik/imiesłów przymiotnikowy czynny): osoba studiująca, osoba prawnicza, osoba lekarska, osoba sojusznicza, do użycia i w mowie, i w piśmie, ale może prowadzić do nieścisłości/

- **NEUTRATYWY**

/rzeczowniki nijakie pochodzące od innych słów, np. fotografum, blogero/



# JAK NIE POPAŚĆ W AGEIZM (W JĘZYKU)



UNIWERSYTET  
MIKOŁAJA KOPERNIKA  
W TORUNIU

Wydział Filozofii  
i Nauk Społecznych

**Podawaj informacje o wieku tylko wtedy, gdy jest to konieczne!**

nie przedstawiaj osób starszych **jednostronnie**

(jako chorych, słabych, zależnych, bezproduktywnych etc.)

wzmacniaj głos osób starszych



T616026629

Dominique Nowak

Centrum Badań nad Wykluczeniem Językowym

Zaimki: ono/jex/niex

Dominika Nowak

Centrum Badań nad Wykluczeniem Językowym

Zaimki: ona/jej/niej

Dominik Nowak

Centrum Badań nad Wykluczeniem Językowym

Zaimki: on/jego/nim



- Afryka nie jest jednym krajem.
- Nie należymy do plemion, tylko do wspólnot.
- Afryka ma długą przedEuropejską historię.
- Afryka ma swoje współczesne i pozytywne oblicze. Za to, jaka jest, odpowiadają również europejskie państwa kolonialne i polityka wielkich mocarstw po dekolonizacji Afryki.
- Pisząc o wojnie i innych tragicznych wydarzeniach, pamiętaj, że nie dotyczą one całego kontynentu, dlatego nie mów i nie pisz: „afrykańska wojna”, „głód w Afryce”.
- Pisz i mów „Afrykanka” i „Afrykanin”, a nie „Murzynka” i „Murzyn”. Słowo „Murzyn” nie określa naszego pochodzenia i jest uznawane przez nas za obraźliwe.



Nie mów: ~~o osobie niebinarnej, używając imienia, którego ona sama nie używa.~~

~~Nie używaj zaimków i form gramatycznych, których ona nie chce.~~

Mów: tak, jak osoba niebinarna sobie tego życzy. Gdy masz możliwość, zapytaj ją o właściwe formy. Nie będzie to nietakt, ale wyraz szacunku.

Nie mów: ~~homoseksualizm, biseksualizm, transseksualizm~~

Mów: **homoseksualność, biseksualność, transpłciowość**

Nie mów: ~~homoseksualista, biseksualista, transseksualista, pederasta/pederastia, pedał, homoś, sodomita/sodomia, lesba~~

Mów: **osoba homoseksualna, biseksualna, transpłciowa, gej, lesbijka**



Nie mów: ~~związek homoseksualny, małżeństwo homoseksualne,~~  
~~relacja homoseksualna, homozwiązek, homorodzina, homomałżeństwo~~  
Mów: **związek jedнопłciowy, małżeństwo jedнопłciowe, relacja jedнопłciowa**

Nie mów: ~~mniejszość seksualna, odmienna orientacja, inna orientacja~~  
Mów: **osoby LGBT+, lesbijki, geje, osoby biseksualne, transpłciowe,**  
**orientacja homoseksualna/biseksualna**

Nie mów: ~~zmiana płci, była kobieta/były mężczyzna,~~  
~~urodził/urodziła się w niewłaściwym ciele~~  
Mów: **korekta płci, uzgodnienie płci, tranzycja**

## METODOLOGIA



### Zadanie dla grupy eksperymentalnej

Narysuj...

- naukowca, czyli kogoś, kogo pracą jest prowadzenie eksperymentów naukowych,
- pilota,
- policjanta.



### Zadanie dla grupy kontrolnej

Narysuj...

- osobę, której pracą jest prowadzenie eksperymentów naukowych,
- osobę, która pilotuje samolot,
- osobę, która chodzi w mundurze i łąpie złodziei.

Aby uniknąć nieporozumień i możliwych wątpliwości, poprosiliśmy uczniów, aby po zakończeniu rysowania nadali imię postaci, którą stworzyli – by można było precyzyjnie określić jej płeć.

"Jak język kształtuje rzeczywistość",  
badanie z lutego 2022  
r., Bank BNP Paribas  
Neutralne formy  
rodzajowe **skutkują  
dwukrotnie  
częstszymi  
reprezentacjami  
kobiet.**

## KLUCZOWE WNIOSKI



2.

- Jednak **zmiana języka i sposobu, w jaki mówimy** o przedstawicielach określonych zawodów **zmienia dziecięce postrzeganie** – gwałtownie i istotnie rośnie akceptacja faktu, że w danej profesji może również spełniać się kobieta.
- Gdy zamiast o naukowcu mówimy o „osobie, która zajmuje się prowadzeniem eksperymentów naukowych”, **udział kobiet jako przedstawicielek tego rośnie dwukrotnie** – z 20% do 40%. Choć wciąż dominują mężczyźni, różnica jest mniejsza, a zmiana wyraźna.



Bojarska K., Wpływ androcentrycznych i inkluzywnych płciowo konstrukcji językowych na skojarzenia z płcią, „Studia Psychologiczne”, t. 49, z. 2, 2011, s. 53–68.

E. Kołodziejek, Komunikacja inkluzywna. Odpowiedzialność za słowo, (w:) Jak mówić i pisać o grupach narazonych na dyskryminację. Etyka języka i odpowiedzialna komunikacja. Poradnik. FleishmanHillard.

<https://etykajęzyka.pl/>

Słownik nazw żeńskich polszczyzny (red.), A. Małocha-Krupa, Wrocław 2015.

L. Kopciwicz, Rodzaj i edukacja, Wrocław 2007; D. Pankowska, Wychowanie a role płciowe, Gdańsk 2005; A. Gromkowska-Melosik, Edukacja i (nie)równość społeczna kobiet, Kraków 2011.

I. Chmura-Rutkowska, M. Duda, M. Mazurek, A. Sołtysiak-Łuczak (red.), Gender w podręcznikach. Projekt badawczy. Raport, t. 1–3, Warszawa 2016, <https://feminoteka.pl/raport-gender-w-podrecznikach-tom-1-3-publicacja-do-pobrania/>;

M. Karwatowska, J. Szypra-Kozłowska, Lingwistyka płci: ona i on w języku polskim, Lublin 2005.